



本期探討的主題是「沉浸式族語教學幼兒園的推動與展望」，台灣語言教育政策由過去獨尊華語宰制母語（族語），致台灣語言瀕臨危險的處境；今日族語流失嚴重在「加護病房」急迫需要被搶救的命運，於是族語融入式、點滴式教學應運而生；而未來沉浸式族語教學，儼然成為當今最被為大家所期待的「族語復振」模式，換言之母（族）語優先就是啦！

沉浸式族語教學幼兒園辦理期程表

期數	園所申辦	族語教保員甄試	族語教保員培訓	正式實施	核定園所總數	備註
第一期	2013年10月	2013年12月	2014年3-7月	2014年8月1日	23所	103學年度
第二期	2016年10月	2016年12月	2017年3-7月	2017年8月1日	20所	106學年度
第三期	2017年10月	2017年12月	2018年3-7月	2018年8月1日	17所	107學年度

（沉浸式專管中心提供）

看見台灣原住民族語言的曙光

崑山科技大學幼保系周宣辰副教授鑑於此，依據原民會「原住民族語言振興第2期六年計劃」，符合因應原民會所主張「透過全族語的學習情境，跳脫以華語為中心的教學方式，抵抗強勢語言的同化及衝擊，成功地保存族語。」從幼兒園開始讓族語向下扎根、向上開展。於是在2013年提出沉浸式族語教學幼兒園計畫，自2013年12月31日開始至今已邁入第5年，該計畫已甄選三期的族語教保員在台灣各地從事「沉浸式族語教學」的基礎工程，「沉浸式族語幼兒園」遍地開設，我們看見台灣原住民族語言的曙光。

沉浸式族語教學 幼兒園 的推動與展望

幼稚園での民族語イマージョン教育の推進と展望
The Promotion and Prospect of the Aboriginal Language
Immersion Teaching in Kindergartens

文・圖 | 詹素娥（本刊本期執行主編）

◆ 沉浸式族語教學 幼兒園的推動與展望



插畫設計illustration：陳立君



樂見沉浸式族語教學

幼兒園遍地萌芽

自103學年度至106學年度實施「沉浸式族語教學幼兒園」的概況，可分為「續辦幼兒園」與「新辦幼兒園」2種。其中，續辦幼兒園所有33所，計有34班；而新辦幼兒園所有16所，計有16班。

107年學年度會實施沉浸式族語教學的幼兒園所將達48所50個班，實施的區域與型態，分別在都會區有2所、原鄉地區有43所，還有瀕危語言有3所。以上實施沉浸式族語教學幼兒園，分布在台灣地區的苗栗縣、南投縣、嘉義縣、屏東縣、台東縣與花蓮縣等7個縣；還有台中市、新北市、台北市與高雄市等4個直轄市。根據統計，所實施的語言別已達到台灣地區16族原住民族42種語言別的一半。從「沉浸式族語教學幼兒園各縣市辦理情形表」中，得知都會區以阿美族為主；原鄉地區有43所；而極度瀕危語言中，也已經有3所學校開辦實施沉浸式族語教學。

續辦幼兒園所

編號	幼兒園	沉浸語別	沉浸年數
01	新北市新莊區丹鳳國小附設幼兒園	秀姑巒阿美語	第四年
02	南投縣仁愛鄉合作國小附設幼兒園	賽德克族德路固語	第四年
03	嘉義縣阿里山鄉立阿里山幼兒園	鄒語	第四年
04	高雄市那瑪夏區民生國小附設幼兒園	群都布農語	第四年
05	高雄市桃源區興中國小附設幼兒園	拉阿魯哇語	第四年
06	屏東縣三地門鄉青山國小附設幼兒園	北排灣語	第四年
07	屏東縣三地門鄉地廳兒國小附設幼兒園	北排灣語	第四年
08	屏東縣來義鄉立幼兒園-來義本園	中排灣語	第四年
09	屏東縣來義鄉立幼兒園-義林分班	中排灣語	第四年
10	花蓮縣萬榮鄉見晴國小附設幼兒園	太魯閣語	第四年
11	花蓮縣萬榮鄉紅葉國小附設幼兒園	太魯閣語	第四年
12	台東縣卑南鄉大南國小附設幼兒園	東魯凱語	第四年
13	苗栗縣南庄鄉東河國小附設幼兒園	賽夏語	第一年
14	台中市和平區立幼兒園達觀分班	泰雅族語	第一年
15	南投縣仁愛鄉都達國小附設幼兒園	賽德克族都達語	第一年
16	南投縣仁愛鄉南豐國小附設幼兒園	賽德克族固達雅語	第一年
17	南投縣仁愛鄉互助國小附設幼兒園	賽德克族固達雅語	第一年
18	南投縣仁愛鄉春陽國小附設幼兒園	賽德克族都達語	鐘點式
19	高雄市那瑪夏區立那瑪夏幼兒園	卡那卡那富語	第一年
20	屏東縣來義鄉來義國小附設幼兒園	中排灣語	第一年
21	屏東縣瑪家鄉北菓國小附設幼兒園	北排灣語	第一年
22	屏東縣獅子鄉內獅國小附設幼兒園	南排灣語	第一年
23	屏東縣三地門鄉青葉國小附設幼兒園	霧台魯凱語	第一年
24	屏東縣春日鄉立幼兒園古華分班	南排灣語	第一年
25	花蓮縣光復鄉立幼兒園	秀姑巒阿美語	第一年
26	台東縣達仁鄉安朔國小附設幼兒園	東排灣語	第一年
27	台東縣大武壠大烏國小附設幼兒園	東排灣語	第一年
28	台東縣金峰鄉寶茂國小附設幼兒園	東排灣語	第一年
29	台東縣金峰鄉新興國小附設幼兒園	東排灣語	第一年
30	台東縣台東市黨岡國小附設幼兒園	海岸阿美語	第一年
31	台東縣海端鄉立幼兒園	郡群布農語	第一年
32	台東縣關嶼鄉私立蘭恩幼兒園	雅美語	第一年
33	台東縣台東市南王國小附設幼兒園	南王卑南語	鐘點式
34	台東縣延平鄉武陵國小附設幼兒園	郡群布農語	第四年

新辦幼兒園所表

編號	幼兒園	沉浸語別	備註
01	台北市中正區瑩橋國小附設幼兒園	南勢阿美語	實習園所
02	苗栗縣泰安鄉泰安國小附設幼兒園	澤敖利泰雅語	實習園所
03	南投縣仁愛鄉親愛國小附設幼兒園	萬大泰雅語	實習園所
04	南投縣仁愛鄉親愛國小附設幼兒園	萬大泰雅語	鐘點式
05	南投縣仁愛鄉中正國小附設幼兒園	卓群布農語	實習園所
06	南投縣信義鄉信義國小附設幼兒園	郡群布農語	實習園所
07	高雄市桃源鄉桃源國小附設幼兒園	郡群布農語	實習園所
08	高雄市桃源鄉樟山國小附設幼兒園	郡群布農語	實習園所
09	高雄市巴楠花部落國小附設幼兒園	郡群布農語	實習園所
10	屏東縣春日鄉立幼兒園-七家本園	中排灣語	實習園所
11	屏東縣三地門鄉長榮百合國小附幼	北排灣語	實習園所
12	台東縣長濱鄉竹湖國小附設幼兒園	海岸阿美語	實習園所
13	台東縣關嶼鄉東清國小附設幼兒園	雅美族語	實習園所
14	台東縣延平鄉鸞山國小附設幼兒園	郡群布農語	實習園所
15	花蓮縣萬榮鄉明利國小附設幼兒園	太魯閣語	實習園所
16	花蓮縣秀林鄉崇德國小附設幼兒園	太魯閣語	實習園所
17	花蓮縣豐濱鄉豐濱國小附設幼兒園	海岸阿美語	實習園所

◆ 沉浸式族語教學 幼兒園的推動與展望

107年學年度實施沉浸式族語教學
幼兒園實施的語言別表

編號	語言別種類
01	秀姑巒阿美語
02	海岸阿美語
03	郡健祥布農語
04	卓群布農語
05	東魯凱語
06	東排灣語
07	北排灣語
08	中排灣語
09	南排灣語
10	賽夏語
11	雅美語
12	拉阿魯哇語
13	賽德克族德國達雅語
14	賽德克族德國語
15	賽德克族都達語
16	萬大泰雅語
17	灑敖利泰雅語
18	太魯閣語
19	南王卑南語
20	卡那卡那富語
21	鄒語

沉浸式族語教學幼兒園教育品質的優劣取決於族語教保員的良窳，因此族語教保員的培訓課程就相當重要。因此，沉浸式族語教保員的甄試依據原民會該年度的「族語振興」計畫、幼兒教育及照顧法與兒童語振興計畫、幼兒教育及照顧法與兒童及少年福利機構專業人員資格及訓練辦法辦理，案由專案管理中心——崑山科技大學承辦。



欣見專業的

沉浸式族語教保員

沉浸式族語教學幼兒園教育品質的優劣取決於族語教保員的良窳，因此族語教保員的培訓課程就相當重要；形塑沉浸式族語教保員成為專業的師資就是關鍵。因此沉浸式族語教保員的甄試依據原民會該年度的「族語振興」計畫、幼兒教育及照顧法與兒童及少年福利機構專業人員資格及訓練辦法辦理，案由專案管理中心——崑山科技大學承辦。報名資格必須具備中華民國國籍、原住民籍身分者、國內高級中等（職業）學校以上學歷者、幼兒教育及照顧法所訂教保服務人員資格者等三項資格。必須通過兩種甄試方式，分別是筆試（幼兒教保概論與實務與原住民族語）；試教（族語表達能力、教學內容、教學技巧、創意及族語基本聽說能力口試），以上幼兒教保概論與實務（筆試）、原住民族語（筆試）、試教，及口試之分數各為100分，每項分數均需達60分以上，其中一項未達標準者不予錄取。

族語教保員通過甄試後，必須接受長達5個月的職前培訓。培訓場域分別在機構（崑山科大）進行密集訓練，以及在園所接受輔導實習課程。培訓課程理論與實務兼備，不僅學習

107年學年度沉浸式族語教學幼兒園各縣市辦理情形

號次	縣市別	班級數	族語別 / 班級數					
			排灣族4	布農族3	阿美族2	雅美族2	魯凱族1	卑南族1
1	台東縣	13	排灣族4	布農族3	阿美族2	雅美族2	魯凱族1	卑南族1
2	屏東縣	11	排灣族10	魯凱族1				
3	南投縣	08	賽德克族5	布農族2	泰雅族1			
4	高雄市	06	布農族4	拉阿魯哇族1	卡那卡那富族1			
5	花蓮縣	06	太魯閣族4	阿美族2				
6	苗栗縣	02	賽夏族1	泰雅族1				
7	台中市	01	泰雅族1					
8	嘉義縣	01	鄒族1					
9	新北市	01	阿美族1					
10	台北市	01	阿美族1					

沉浸式的專業理論，也兼顧到有機的教學環境。族語教保員與園所之間的合作默契在培訓過程中，就逐漸培養與營造以縮短日後磨合的時間，奠定教育的信念，彼此之間的關係密不可分。

新辦幼兒園實習階段的任務

新辦幼兒園實習階段的任務有3個部分，



原民會、專管中心、實施學校擴大行政會議大合照。

分別為新聘族語教保員培訓課程、新辦幼兒園訪視輔導及資格確認會議。新聘族語教保員培訓課程方面，新聘族語教保員通過原住民族委員會辦理的「族語教保員甄試」後，要接受下列的培訓課程：

集訓課程：集訓內容包含台灣原住民族語概論、族語田野調查方法概論、族語教育及族語復振策略、師徒制的理論與實踐、族語教材教法、幼兒多元文化教育、幼兒沉浸式教學、沉浸式族語課程設計與實務、幼兒園教育概論與實務、族語網路資源應用與影片剪輯、基本文書處理等共11類課程。以上課程集中在崑山科技大學上課50日，每週5天；培訓10週，每日8小時計400小時；旨在將沉浸式專業理論課程應用於實地教學之中。

幼兒園實習課程：回園所（校）實習50日，每週5天實習10週，每日上午4小時計200小時；旨在透過實地參與教室運作，透過實地參與教室運作了解幼兒園生態，與未來協同教師培養教學默契與協商沉浸式族語教學實施方式。其課程目標為：加速對新辦幼兒園整體狀

從新聘族語教保員的職前培訓到在職的研習與分享、複訓、評鑑與考核等等的機制，都是由崑山科技大學幼教教育系精心規劃的增能課程與執行該計畫的單位。「終身學習」對族語教保員而言是「持續性進行式」，尤其是在「研發課程與精進教學」上的不餘遺力是有目共睹的實況。



況的了解、精進沉浸式族語教學的能力、進行協同教學演練、完成沉浸式族語教學「主題族語文化課程」相關教材初稿。

園所裡的校（園）長／（園）主任與實習指導員各扮演不同的角色、擔綱不同的任務。在校（園）長／（園）主任方面，必須了解實習指導人員與實習族語教保員所規劃的實習課程，並適時提供意見。此外，需協助督導實習族語教保員實習期間的狀況，提高實習品質、提昇實習族語教保員的實習成效，並扮演實習指導人員與實習族語教保之間問題溝通的橋樑，暢通溝通管道，達成實習目標；在實習指導員方面，必須指導實習族語教保員透過實地參與的教室運作，蒐集教材資源、瞭解幼兒能力發展狀況，試編沉浸式族語教學教材教具，以及熟悉沉浸式教學幼兒園計畫，嘗試沉浸式族語協同教學，以利日後族語教學與推展工作。

族語文化學習課程：回園所（校）實習50

日期間，每週5天實習10週，每日下午4小時計200小時，旨在族語師傅採一對一師徒制方式，帶領實習族語教保員進行族語文化學習，並加強族語教保員在族語文化上的實習，進而增進個人的族語文化能力，並連結部落與家長，建立未來教學資源，豐富學習內涵。其課程目標：增進幼兒園全族語教學所需的語言能力、促進對部落社區的瞭解與連結、增進部落與社區教學資源的調查與彙整能力、充分運用族群文化能力。

新聘族語教保員透過「集訓課程」、「幼兒園實習課程」、「族語文化學習課程」三類課程搭配模式，使學員同時兼具理論與實務的沉浸式教學專業知能。

新辦幼兒園訪視輔導方面，主要在協助與輔導新辦幼兒園，精進教學品質與行政效益，提升幼兒族語學習成效。新辦幼兒園於【族語教保員培訓—實地參與課程】期間，每月訪視1次為原則，共計5次。

資格確認會議方面，新聘族語教保員完成長達5個月的職前培訓作業後，還要經過資格審查。審查的標準為：參與實習課程（720小時以上）方可參加資格確認會議、考評學習成果；實習課程考評估20%、族語口試及試教考評估40%，以及試編教材考評估40%。以上各項表現必須達到70分以上，換言之總平均必須達到70分以上，方可通過結訓資格。符合資格者於同年的8月1日正式以族語教保員之身分入園服務。

沉浸式族語教學幼兒園的任務

8月1日正式以族語教保員之身分入園服務後，要投入且負責執行：成立「沉浸式族語教學幼兒園推動小組」、辦理推動沉浸式族語教學家長說明會、與族語教保員協同教學、推動

家長、社區參與族語相關活動、建置幼兒園基礎資料與工作紀錄、配合輔導訪視持續精進相關推動事項、參與教保人員增能及課程教案研習、共同完成一套族語教材、參與年度評鑑、參與績優表揚成果發表會。

從新聘族語教保員的職前培訓到在職的研習與分享、複訓、評鑑與考核等等的機制，都是由崑山科技大學幼兒教育系精心規劃的增能課程與執行該計畫的單位。「終身學習」對族語教保員而言是「持續性進行式」，尤其是在「研發課程與精進教學」上的不餘遺力是有目共睹的實況。從他們不斷學習與成長的歷程中，我們看到沉浸式族語教保員是相當稱職的族語教保服務人員，更是族語專業的師資。

族語振興計畫的希望 在沉浸式族語教學幼兒園

沉浸式族語教學是當今挽救語言流失的最有效方法，從沉浸式族語教學幼兒園計畫實施的第二年起，「沉浸式族語教學」的成效在原民會推動「原住民族語言振興地2期六年計畫」中已逐年見真章。如105年度第七屆原住民族戲劇競賽全國決賽是實施沉浸式族語教學的南投縣立合作國小附設幼兒園在不分組的競賽中，以最小年紀黑馬之姿榮獲學生組（高中、國中、國小混合賽）第六名的殊榮，而當年度最佳男主角也落在該園的幼生得到最高殊榮；而107年度第四屆全國原住民族語單詞競賽決賽國小瀕危語言別組的冠軍，也曾經是沉浸式族語教學幼兒園的高雄市立興中國小拉阿魯哇小勇士隊獲得。因此，沉浸式族語教學強調在沉浸課程中維持族語單語環境下實施，讓族語成為「教學語言」、讓族語被活用在日常生活中。筆者肯定原住民族委員會的「族語振興計畫」是正確的、光明的，是有希望的教育工程。◆